



## WSHiG

### Karta przedmiotu/sylabus

<b>KIERUNEK</b>	<b>Turystyka i Rekreacja</b>
<b>SPECJALNOŚĆ</b>	Hotelarstwo i gastronomia, Zarządzanie i marketing w hotelarstwie i gastronomii, turystyce i rekreacji, Obsługa ruchu turystycznego
<b>TRYB STUDIÓW</b>	Stacjonarny /niestacjonarny
<b>SEMESTR</b>	I,II,III,IV,V,VI/ I stopnia

<b>Nazwa przedmiotu</b>	<b>Język ROSYJSKI</b>	ORT_MKPR_S_3 HG_MKPR_S_3 ZM_MKPR_S_3
<b>Wymiar godzinowy poszczególnych form zajęć</b> • lektorat	Studia stacjonarne 30 h	

<b>Cele kształcenia:</b>	Celem kursu jest przygotowanie słuchaczy do sprawnego funkcjonowania we wszystkich możliwie przewidywalnych kontaktach z cudzoziemcami, wymagającymi użycia języka rosyjskiego (w hotelu, restauracji, biurze podróży, etc.) oraz wykształcenie u słuchaczy umiejętności efektywnego komunikowania się w języku rosyjskim w typowych sytuacjach życia codziennego.
--------------------------	--

<b>Efekty kształcenia dla przedmiotu</b>	Student potrafi komunikować się w języku rosyjskim, dobrze radzi sobie werbalnie i niewerbalnie w sytuacjach życiowych i zawodowych
--	---

<b>Numer</b>	<b>Efekty kształcenia, student/ka, który/a zaliczył/a przedmiot, posiada:</b>	<b>Odniesienie efektów kształcenia dla programu</b>	<b>Odniesienie do efektów kształcenia dla obszaru</b>
W01	- znajomość słownictwa z zakresu hotelarstwa, gastronomii, turystyki, zarządzania przedsiębiorstwami, marketingu i promocji, oraz niezbędnych norm kulturowych, w tym elementów komunikacji niewerbalnej determinujących efektywną komunikację w języku rosyjskim w w/w zakresie	K_W01	P6S_WG
W02	- znajomość struktur gramatycznych niezbędnych do efektywnego komunikowania się w języku rosyjskim	K_W02	P6S_WG
U01	<b>I. Sprawności receptywne:</b> 1. Sprawność rozumienia ze słuchu: dotyczy rozumienia tekstów w bezpośrednich kontaktach z klientem (rozmowa), jak i rozumienie treści przekazu		

	<p>telefonicznego;</p> <p><b>a)</b> rozumienie tekstów (języka) odnoszących się do sytuacji związanych z charakterem danej usługi;</p> <p><b>b)</b> rozumienie tekstów dotyczących ogólnie pojętych realiów życia codziennego wraz z umiejętnością dedukowania na podstawie wskazówek sytuacyjnych i niewerbalnych;</p> <p><b>c)</b> umiejętność interpretacji intencji interlokutora (i.e. funkcji językowych) na podstawie intonacji, słownictwa, etc.</p> <p><b>d)</b> umiejętność rekonstrukcji treści przekazu w przypadku problemów ze zrozumieniem (wymaga wykształcenia strategii efektywnego słuchania);</p> <p><b>e)</b> uwrażliwienie na różne akcenty</p> <p>2. Sprawność rozumienia tekstu czytanego: dotyczy umiejętności zrozumienia ogólnej treści przekazu, jak i wyszukiwania istotnych informacji, jak również „czytania między wierszami”.</p> <p><b>a)</b> rozumienie tekstów związanych ze świadczonymi usługami, np. listy dotyczące rezerwacji, faksy, informatory, etc.</p> <p><b>b)</b> umiejętność interpretacji danych – np. tabel, diagramów, rozkładów jazdy, etc.</p> <p><b>c)</b> rozumienie nieskomplikowanych tekstów prasowych z zakresu polityki, gospodarki, kultury, etc.</p>	<p>K_U01 K_U03 K_U04 K_U06 K_U08 K_U11 K_U17</p>	<p>P6S_UW P6S_UK P6S_UO</p>
U02	<p><b>II Sprawności produktywne:</b></p> <p>1. Sprawność mówienia: dotyczy umiejętności przekazania informacji w formie umożliwiającej jej zrozumienie, tzn. w miarę poprawnej fonetycznie i o odpowiednim stopniu formalności, dostosowanym do sytuacji; dotyczy to również doboru słownictwa tak z życia codziennego, jak i z zakresu tematyki zawodowej, jak również zastosowania form gramatycznych zapewniających realizację założonych funkcji komunikacyjnych; wymaga również znajomości typowych zachowań niewerbalnych, jak i reguł prowadzenia konwersacji.</p> <p><b>a)</b> prowadzenie rozmów (bezpośrednich lub przez telefon) związanych z pracą na danym stanowisku (np. w recepcji hotelowej, w biurze podróży, w restauracji, etc.), z uwzględnieniem typowych funkcji komunikacyjnych;</p> <p><b>b)</b> prowadzenie rozmów formalnych i nieformalnych związanych z realiami życia codziennego w kontaktach bezpośrednich oraz przez telefon</p> <p><b>c)</b> umiejętność tworzenia dłuższych wypowiedzi, np. w formie prezentacji, argumentacji, etc., z uwzględnieniem struktury retorycznej tekstu mówionego</p> <p>2. Sprawność pisania: umiejętność tworzenia tekstów pisanych o różnym stopniu formalności, o odpowiedniej strukturze, z uwzględnieniem różnic między językiem pisanym a mówionym.</p> <p><b>a)</b> wypełnianie dokumentacji</p> <p><b>b)</b> pisanie listów i faksów różnego typu</p> <p><b>c)</b> tworzenie krótkich tekstów komunikacji wewnętrznej – memoranda, okólniki, notatki służbowe, etc.</p> <p><b>d)</b> pisanie raportów, etc.</p>	<p>K_U01 K_U03 K_U04 K_U06 K_U08 K_U11 K_U17</p>	<p>P6S_UW P6S_UK P6S_UO</p>
U03	<p><b>III Umiejętność tłumaczenia na język polski i obcy w formie ustnej lub pisemnej, z uwzględnieniem:</b></p> <p>1. Tłumaczenia dosłownego danego tekstu na język polski lub rosyjski</p> <p>2. Oddanie treści danego tekstu w formie streszczenia lub omówienia, w języku polskim lub rosyjskim</p>	<p>K_U12</p>	<p>P6S_UK</p>

K_01	- zachowuje krytycyzm w wyrażaniu opinii, - dyskutuje na tematy ogólne i ściśle związane z profilem studiów	K_K01 K_K02 K_K03 K_K04 K_K06 K_K08 K_K11	P6S_KK P6S_KR P6S_KO
	- pracuje samodzielnie - pracuje w zespole - wykazuje kreatywność w rozwiązywaniu problemów		
	- chętnie podejmuje się dodatkowych zadań na rzecz grupy - wykazuje odpowiedzialność za grupę		

Numer treści	Treści kształcenia / programowe	Odniesienie do efektów kształcenia dla przedmiotu
<b>Wykłady</b>		
1.	Мы изучаем алфавит.	K_W01 K_W02  K_U01 K_U03 K_U04 K_U06 K_U08 K_U11 K_U17  K_K01 K_K02 K_K03 K_K04 K_K06 K_K08 K_K11
2.	Как ваша фамилия? Выражения меня зовут...моя фамилия... Приветствия и прощания.	
3.	Я учу русский язык. Глаголы учить и говорить.	
4.	Ян едет в Россию. Просьбы и благодарности.	
5.	Где вы уже были? Где вы будете? Выражение слушать (что?).	
6.	Чем вы увлекаетесь? Что любите делать? Названия техники. Глаголы: увлекаться, интересоваться, заниматься.	
7.	Как вы себя чувствуете? Определяние самочувствия и состояния здоровья. Выражения: чувствовать себя, у меня болит, заболеть (чем?), звонить (кому?).	
8.	Поговорим о погоде. Времена года. Названия месяцев.	
9.	В ресторане Названия основных еда, блюд. Заказывание кушаний.	
10.	Покупаем сувениры. Обороты и выражения употребляемые покупателями и продавцами.	

11.	Покупаем продукты. Покупки продуктов питания. Названия отделов продовольственных магазинов. Названия и меры основных пищевых товаров.
12.	В театре. Необходимая лексика до разговоров о театре.
13.	На даче . Определяние величины приблизительно.
14.	Сколько тебе лет ? Определяние возраста.
15.	Чем вы увлекаетесь? Что любите делать? Названия техники. Глаголы: увлекаться, интересоваться, заниматься.

Sposoby weryfikacji i oceny uzyskanych efektów kształcenia		Forma oceny						
Efekt kształcenia	Dialog w parach	Dialog z kolegą	Dyskusja	Ćwiczenia odsłuchowe pisemne ustne	Ćwiczenia z lektura tekstu	Praca pisemna na wybrany temat	Prezentacja ustna na wybrany temat	Zaliczenie przedmiotu / Egzamin
W1	x	x	x	x	x	X	x	x
W2	x1	x	x	x	x	X	x	x
U1	x	x	x	x	x	X	x	x
U2	x	x	x	x	x	X	x	x
K1	x	x	x	x	x	x	x	x

Formy prowadzenia zajęć		Formy zajęć	
Efekt kształcenia	Formy zajęć		
	Lektorat	wykład	
W1	x		
W2	x		
U1	x		
U2	x		
K1	x		

Kryteria oceny w odniesieniu do poszczególnych efektów kształcenia				
Efekt kształcenia	Na ocenę 2	Na ocenę 3	Na ocenę 4	Na ocenę 5
W1 W2	Nie zna i nie rozumie podstawowej terminologii i struktur gramatycznych w uczonym języku związanych z kierunkiem studiów i wybraną specjalnością	Dostatecznie zna i rozumie podstawową terminologię i struktury gramatyczne w uczonym języku związane z kierunkiem studiów i wybraną specjalnością	Dobrze zna i rozumie podstawową terminologię i struktury gramatyczne w uczonym języku związane z kierunkiem studiów i wybraną specjalnością	Bardzo dobrze zna i rozumie podstawową terminologię i struktury gramatyczne w uczonym języku związane z kierunkiem studiów i wybraną specjalnością
U1 U2 U3	Nie posiada dostatecznych umiejętności językowych (receptywnych i produktywnych) związanych z kierunkiem studiów i wybraną specjalnością określonych w treściach kształcenia dla danego etapu nauki języka	Posiada dostateczne umiejętności językowe (receptywne i produktywnie) związane z kierunkiem studiów i wybraną specjalnością określone w treściach kształcenia dla danego etapu nauki języka.	Posiada dobre umiejętności językowe (receptywne i produktywnie) związane z kierunkiem studiów i wybraną specjalnością określone w treściach kształcenia dla danego etapu nauki języka.	Posiada bardzo dobre umiejętności językowe (receptywne i produktywnie) związane z kierunkiem studiów i wybraną specjalnością określone w treściach kształcenia dla danego etapu nauki języka.
K1	Nie rozumie potrzeby uczenia się przez całe życie, ani konieczności stałego podnoszenia kompetencji w uczonym języku i innych dziedzinach życia. Nie okazuje szacunku swojemu rozmówcy i nie stara się sprostać jego oczekiwaniom. Nie współdziała i nie	Rozumie w stopniu dostatecznym potrzeby uczenia się przez całe życie, oraz konieczność stałego podnoszenia kompetencji w uczonym języku i innych dziedzinach życia. Okazuje dostateczny szacunek swojemu rozmówcy i stara się sprostać jego oczekiwaniom w dostatecznym stopniu.	Rozumie dobrze potrzeby uczenia się przez całe życie, oraz konieczność stałego podnoszenia kompetencji w uczonym języku i innych dziedzinach życia. Dobrze okazuje szacunek swojemu rozmówcy i stara się sprostać jego oczekiwaniom w	Rozumie bardzo dobrze potrzeby uczenia się przez całe życie, oraz konieczność stałego podnoszenia kompetencji w uczonym języku i innych dziedzinach życia. Nienagannie okazuje szacunek swojemu rozmówcy i stara się całkowicie sprostać jego oczekiwaniom.

	<p>pracuje w grupie, odmawiając przyjmowania w niej różnych ról.</p> <p>Nie pojmuje znaczenia społecznej i zawodowej odpowiedzialności w prowadzonych działaniach na stanowisku pracy</p> <p>Nie wykazuje postawy aktywnej w pracy z językiem na zajęciach</p>	<p>Umie w dostatecznym stopniu współdziałać i pracować w grupie, nie odmawiając przyjmowania w niej różnych ról.</p> <p>Pojmuje w dostatecznym stopniu znaczenie społecznej i zawodowej odpowiedzialności w prowadzonych działaniach na stanowisku pracy</p> <p>W dostatecznym stopniu okazuje postawę aktywną w pracy z językiem na zajęciach.</p>	<p>dobrym stopniu.</p> <p>Umie dobrze współdziałać i pracować w grupie, nie odmawiając przyjmowania w niej różnych ról.</p> <p>Pojmuje dobrze znaczenie społecznej i zawodowej odpowiedzialności w prowadzonych działaniach na stanowisku pracy</p> <p>Okazuje dobrze postawę aktywną w pracy z językiem na zajęciach.</p>	<p>Umie bardzo dobrze i współdziałać i pracować w grupie, chętnie przyjmując w niej różne role.</p> <p>Pojmuje bardzo dobrze znaczenie społecznej i zawodowej odpowiedzialności w prowadzonych działaniach na stanowisku pracy</p> <p>Wykazuje bardzo aktywną w pracy z językiem na zajęciach.</p>
--	--	---	--	--

<b>Liczba punktów ECTS wraz z ich wyliczeniem dla studiów stacjonarnych</b>	0 punkty ECTS
	udział w ćwiczeniach: ..... 28godz., - obecność na zaliczeniu: .....2 godz.
Łączny nakład pracy studenta 30 godz W	
<b>SEMESTRZE</b>	

<b>Literatura podstawowa</b>	<p>Anna Wrzesińska, <i>Podręcznik "Om A do Я" część I</i>, Wydawnictwo „Rosjanka”, Gdańsk 2016.</p> <p>Anna Wrzesińska, <i>Podręcznik "Om A do Я" część 2</i>, Wydawnictwo „Rosjanka”, Gdańsk 2016.</p>
<b>Literatura uzupełniająca</b>	<p>Magdalena Kuratczyk, Albina Gołubiewa, <i>Gramatyka języka rosyjskiego z ćwiczeniami</i>, WN PWN, Warszawa 2009.</p> <p>Bożena Dereń, Serafima Chawronina, Irina Michalkina et al. <i>Język rosyjski w sferze biznesu</i>, WN PWN, Warszawa 2012.</p> <p>Jan Wawrzyńczyk, <i>Wielki słownik rosyjsko-polski</i>, WN PWN, Warszawa 2013.</p>